

## ABSTRAK

Kedudukan Saudara Kita masih agak terkebelakang dalam beberapa aspek terutamanya dari sudut pendidikan, pelaksanaan, pembelajaran agama dan kebajikan Saudara Kita. Di samping itu, Saudara Kita juga menghadapi ancaman gerakan agama Kristian. Ini dapat dilihat daripada kes-kes Saudara Kita di pedalaman yang dilaporkan terpengaruh dengan agama Kristian. Gerakan agama Kristian yang semakin bergiat menyebabkan Saudara Kita kembali semula kepada agama asal mereka di samping tidak ada bimbingan yang berterusan dan keprihatinan bagi memantapkan lagi keimanan dan keyakinan mereka terhadap agama Islam. Justeru, kajian ini telah dijalankan untuk menilai tahap kefahaman dan pelaksanaan ibadat khusus dalam kalangan Saudara Kita selepas pengislaman dan mengenal pasti masalah-masalah yang dihadapi oleh Saudara Kita di dalam memahami dan melaksanakan ibadat khusus tersebut. Di samping itu, pengkaji juga ingin mengkaji peranan pihak Urusetia Saudara Kita (USK) dalam memberi kefahaman ibadat khusus iaitu solat, puasa, zakat dan haji kepada Saudara Kita dan membimbing mereka dalam pelaksanaannya. Metodologi yang digunakan pengkaji untuk mendapatkan data dalam kajian ini ialah metod soal selidik dan temu bual secara mendalam. Hasil daripada dapatan kajian, pengkaji mendapati tahap kefahaman dan pelaksanaan ibadat khusus dalam kalangan Saudara Kita secara keseluruhan adalah memuaskan atau berada ditahap yang baik. Selain itu, keputusan analisis mendapati pihak USK dan JAIS telah memainkan peranan yang penting dalam usaha memberi kefahaman dan membimbing mereka dalam pelaksanaan ibadat khusus. Pengkaji juga dapat mengenal pasti masalah-masalah yang dihadapi oleh Saudara Kita adalah berpunca daripada keluarga, penerimaan masyarakat Islam terhadap mereka, krisis identiti dan persekitaran. Beberapa cadangan dikemukakan kepada Saudara Kita dan pihak-pihak tertentu. Dapatan akhir kajian ini menunjukkan bahawa kesemua objektif dalam kajian ini sudah tercapai. Pengkaji berharap kerjasama yang baik di antara pihak USK dan JAIS ini akan berterusan bagi memantapkan lagi modus operandi dan usaha dakwah terhadap Saudara Kita supaya mereka ini benar-benar memahami Islam dan mengaplikasikannya di dalam kehidupan dengan sebaiknya.

## **ABSTRACT**

Today's world is a world with high technology. Yet, Saudara Kita are still struggling and left behind in many aspects especially in education and welfare. With increasing numbers of Christianity activities in rural area and lack of guidance and concerns about Saudara Kita, unfortunately many of them converted to Christian. Our most concern is their understanding of Islam particularly in implementing ritual worship which is the basic in strengthening the Iman, henceforth to overcome above issue. Hence, this study was conducted to assess the level of understanding and implementation of ritual worship amongst Saudara Kita after conversion as well as problems faced by them in understanding and implementing the ritual worship. In addition, the researcher wishes to identify the roles of the Urusetia Saudara Kita (USK) in providing the understanding of ritual worship which are prayer, fasting, charity and pilgrimage to Saudara Kita and guiding them for proper implementation. The methodology used was questionnaire and in-depth interviews. From the study, the researcher found that the level of understanding and implementation of ritual worships amongst Saudara Kita was overall satisfactory and pleasing. More over researcher found that the USK and JAIS has played their roles very well in providing understanding and guiding them for implementation of ritual worships. The researcher also identified most of the respondents faced difficulties in understanding and implementing the ritual worships due to the acceptance and inability to understand from family members and our society, identity crisis as well as the environment itself. Thus, a few suggestions were proposed to Saudara Kita and can be implemented by other party as well. All objectives were achieved based on the findings of the study. The researcher hope that good cooperation between the USK and JAIS will continue to strengthen the modus operandi and the missionary efforts of Saudara Kita so they can understand Islam thoroughly and apply its teaching as guidance in their daily lives.

## PENGHARGAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Syukur tidak terhingga kepada Allah SWT di atas segala kurniaan taufiq dan hidayah-Nya dalam saya menunaikan amanah menyiapkan Disertasi ini. Selawat dan salam dilafazkan kepada Rasul Junjungan, Muhammad SAW, keluarganya, parasahabat dan semua yang mengikuti sunnahnya hingga ke Hari Pembalasan.

Dikeempatan ini saya bertuah kerana dapat melafazkan jutaan terima kasih sekalung budi kepada ayahanda Hamrie Bin Jamuie serta ibunda, juga kepada kakak saya Halimah Bt Hamrie serta suami yang banyak membantu dalam menyiapkan kajian ini dan tidak dilupakan juga kepada seluruh keluarga yang tercinta atas segala sokongan juga dorongan material serta spiritual dalam saya melalui saat-saat manis dan pahit selama 4 sem di UM, Kuala Lumpur. Jambangan penghargaan juga tidak dilupakan kepada semua pensyarah dan sahabat-sahabat setia jauh dan dekat yang turut sama gigih membantu dalam pelbagai aspek, di mana tidaklah dapat dinyatakan saya nama mereka satu persatu dalam lembaran yang kecil ini.

Juga teristimewa kepada penyelia saya, Dr. Saadan Bin Man, jutaan terima kasih setulus bakti didedikasikan bagi segala bimbingan dan pengorbanan yang beliau curahkan sepanjang saya berada di bawah penyeliaannya dan juga merangkap Ketua Jabatan Fiqh dan Usul di Akademi Pengajian Islam Universiti Malaya, terimalah ucapan terima kasih seikhlas budi daripada saya yang serba kekurangan ini.

Sekalung penghargaan juga dirakamkan kepada pegawai-pegawai dan Saudara Kita di Urusetia Saudara Kita (USK) Bahagian Kuching Sarawak, yang telah memberikan peluang keemasan untuk saya menyempurnakan kajian ini dan disamping menyempurnakan pengajian peringkat sarjana ini. Rasa terhutang budi juga saya hamparkan kepada seluruh ahli akademik dan staf di Jabatan Fiqh Dan Usul Akademi Pengajian Islam, bahagian-bahagian lain di Jabatan-jabatan Syariah Akademik Pengajian Islam UM yang lain, serta di IPT tempatan di mana mereka turut sama memberikan tunjuk ajar dan sumbangan idea yang tidak ternilai harganya untuk saya memperbaiki lagi penyelidikan ini.

Terima kasih dan penghargaan yang tiada taranya turut ditujukan kepada pelbagai organisasi dan pertubuhan seperti Jabatan Agama Islam Sarawak (JAIS), Jabatan Kemajuan Islam Malaysia (JAKIM) Cawangan Sarawak, perpustakaan-perpustakaan di UM, UIA, dan UKM yang telah membantu dalam menyalurkan pelbagai maklumat yang berguna kepada kajian ini.

Akhir sekali, tidak dilupakan penghargaan kepada semua pihak dan individu yang terlibat secara langsung mahupun tidak langsung dalam menjayakan penyelidikan ini, khususnya Puan Nurulhuda Hilda Abdullah (Timb. Pengurus USK, Kuching), Ustaz Mahadi Bin Jamali (Pegawai Hal Ehwal Islam Unit Ukhuwwah, DakwahJAIS), serta para responden iaitu Saudara Kita yang telah memberikan kerjasama mereka selaku informan kajian. Semoga segala jasa yang kalian hamburkan akan diterima di sisi Allah SWT dan dinilai sebagai kebaikan di sisiNya.

FATIMAH BINTI HAMRIE  
Ijazah Sarjana Syariah, Fiqh Dan Usul,  
Akademi Pengajian Islam,  
Universiti Malaya, 50603 Kuala Lumpur.  
22 Mei 2012

## ISI KANDUNGAN

### KANDUNGAN HALAMAN

Halaman Judul.....	ii
Surat Pengakuan Asli .....	iii
Abstrak .....	iv
Abstract .....	v
Penghargaan .....	vi
Isi Kandungan .....	viii
Senarai Ilustrasi .....	xi
Senarai Kependekan.....	xiii
Jadual Transliterasi.....	xiv
Senarai Lampiran .....	xix

### BAB SATU : PENDAHULUAN

1.1 Pendahuluan .....	1
1.2 Latar Belakang Kajian.....	4
1.3 Permasalahan Kajian .....	8
1.4 Objektif .....	9
1.5 Kepentingan Kajian.....	10
1.6 Skop Kajian.....	11
1.7 Kajian Lepas.....	12
1.8 Metodologi Kajian .....	18
1.8.1 Reka Bentuk .....	18
1.8.2 Pengumpulan Data .....	19
1.8.3 Analisis Data .....	24

## **BAB DUA : FALSAFAH IBADAT DALAM ISLAM**

2.1 Pengenalan .....	27
2.2 Falsafah Ibadat Solat .....	28
2.2.1 Pengertian Solat .....	28
2.2.3 Hikmah Solat Dalam Islam .....	30
2.3 Falsafah Ibadat Zakat .....	31
2.3.1 Pengertian Dan Pensyariatan Zakat .....	31
2.3.2 Golongan yang Berhak Menerima Zakat .....	32
2.3.3 Hikmah Dan Faedah Zakat .....	33
2.4 Falsafah Ibadat Puasa .....	35
2.4.1 Pengertian Dan Pensyariatan Puasa .....	35
2.4.2 Hikmah, Rahsia Dan Faedah Puasa .....	36
2.5 Falsafah Ibadah Haji .....	37
2.5.1 Pengertian Dan Pensyariatan Haji .....	37
2.5.2 Manfaat Dan Keutamaan Haji .....	37
2.6 Toleransi Dalam Pelaksanaan Ibadah Solat Fardhu Terhadap Orang Yang Baru Masuk Islam .....	39
2.7 Kesimpulan .....	50

## **BAB TIGA : PENGURUSAN URUSETIA SAUDARA KITA (USK) DAN KEDUDUKAN SAUDARA KITA DI SARAWAK**

3.1 Pengenalan .....	53
3.2 Pengenalan Ringkas Sarawak .....	53
3.3 Sejarah Kemasukan Islam Ke Negeri Sarawak.....	55
3.4 Sejarah Dan Pengurusan Urusetia Saudara Kita (USK) Di Sarawak.....	58
3.4.1 Sejarah Urusetia Saudara Kita (USK).....	58
3.4.2 Pengurusan Urusetia Saudara Kita (USK) Di Sarawak .....	60
3.4.3 Aktiviti dan Program Yang Dijalankan Terhadap Saudara Kita.....	63
3.5 Kedudukan Saudara Kita Di Sarawak.....	65

3.6 Organisasi Dan Pertubuhan yang Mempunyai Hubungan Dengan Saudara Kita	66
3.7 Cabaran Saudara Kita Di Sarawak .....	69
3.7.1 Dakyah Kristianisasi Terhadap Saudara Kita .....	69
3.7.2 Kes Murtad Saudara Kita .....	70
3.8 Kesimpulan .....	72

## **BAB EMPAT : ANALISIS DATA DAN DAPATAN KAJIAN**

4.1 Pengenalan .....	75
4.2 Latar Belakang Responden .....	76
4.3 Hasil Dapatan Kajian .....	88
4.3.1 Analisis Soal Selidik (Kuantitatif) .....	88
4.3.2 Analisis Temu Bual (Kualitatif).....	121
4.4 Rumusan.....	137

## **BAB LIMA : PERBINCANGAN, RUMUSAN DAN CADANGAN**

5.1 Pengenalan .....	139
5.2 Rumusan Dapatan Kajian .....	139
5.3 Perbincangan Dapatan Kajian .....	143
5.3.1 Saudara Kita .....	143
5.3.2 Usaha dan Peranan USK, Organisasi dan Jabatan Agama di Sarawak	146
5.4 Implikasi Kajian .....	147
5.5 Cadangan .....	149
5.6 Penutup.....	151
 BIBLIOGRAFI .....	 153

## SENARAI ILUSTRASI

Bil.	Jadual / Rajah	Perkara
1	Jadual 4.1	Jadual Taburan Responden Berdasarkan Jantina
2	Jadual 4.2	Jadual Taburan Responden Berdasarkan Umur
3	Jadual 4.3	Jadual Taburan Responden Berdasarkan Bangsa
4	Jadual 4.4	Jadual Taburan Responden Berdasarkan Agama Asal
5	Jadual 4.5	Jadual Keperaturan Responden Berdasarkan Status Perkahwinan
6	Jadual 4.6	Jadual Keperaturan Responden Berdasarkan Tahap Pekerjaan
7	Jadual 4.7	Jadual Keperaturan Responden Berdasarkan Taraf Pendidikan
8	Jadual 4.8	Jadual Keperaturan Responden Berdasarkan Faktor Memeluk Islam
9	Jadual 4.9	Pengetahuan Tentang Ibadat Khusus
10	Jadual 4.10.1	Pengetahuan Tentang Kewajipan Menuaniakn Solat Fardhu
11	Jadual 4.10.2	Pengetahuan Tentang Hukum Meninggalkan Solat Lima Waktu
12	Jadual 4.10.3	Pengetahuan Tentang Kewajipan Mengqada'kan Solat Fardhu
13	Jadual 4.10.4	Pengetahuan Tentang Rukun Dan Syarat Sah Solat
14	Jadual 4.10.5	Pengetahuan Tentang Semua Bacaan Solat
15	Jadual 4.11.1	Pengetahuan Tentang Hukum Berpuasa Di Bulan Ramadhan
16	Jadual 4.11.2	Pengetahuan Tentang Perkara Yang Membatalkan Puasa
17	Jadual 4.12	Pengetahuan Saudara Kita Tentang Zakat
18	Jadual 4.13	Pengetahuan Saudara Kita Tentang Haji
19	Jadual 4.14.1	Kefahaman Tentang Pengertian Ibadat
20	Jadual 4.14.2	Sebab-Sebab Mengapa Tidak Memahami Pengertian Ibadat
21	Jadual 4.15	Kefahaman Tentang Ibadat Khusus
22	Jadual 4.16	Kefahaman Saudara Kita Tentang Puasa, Zakat Dan Haji
23	Jadual 4.17.1	Pelaksanaan Amalan Solat Fardhu
24	Jadual 4.17.2	Pelaksanaan Solat Fardhu Secara Berjemaah
25	Jadual 4.17.3	Kekerapan Mengqada'kan Solat Yang Tertinggal
26	Jadual 4.17.4	Kekerapan Solat Yang Dirasakan Sukar Untuk Dilakukan
27	Jadual 4.17.5	Kekerapan Solat Yang Biasa Dilakukan Secara Berjemaah
28	Jadual 4.17.6	Kekerapan Waktu Pelaksanaan Solat
29	Jadual 4.17.7	Kekerapan Tempat Pelaksanaan Solat Berjemaah
30	Jadual 4.17.8	Pelaksanaan Solat Jumaat Bagi Saudara Kita Lelaki
31	Jadual 4.18.1	Pelaksanaan Amalan Puasa
32	Jadual 4.18.2	Kekerapan Meninggalkan Puasa
33	Jadual 4.18.3	Menggantikan Puasa Yang Ditinggalkan
34	Jadual 4.19.1	Pelaksanaan Membayar Zakat
35	Jadual 4.19.2	Jenis Zakat Yang Dibayar Saudara Kita
36	Jadual 4.20	Pelaksanaan Ibadah Haji
37	Jadual 4.21	Kekerapan Dan Peratus Pelaksanaan Ibadat Khusus



38	Jadual 4.22	Kefahaman Saudara Kita Tentang Ibadat Khusus
39	Jadual 4.23	Pelaksanaan Ibadat Khusus Saudara Kita : Dahulu Dan Sekarang
40	Jadual 4.24	Usaha Mempertingkatkan Kefahaman, Pelaksanaan Ibadat Khusus
41	Rajah 4.1	Carta Palang Taburan Saudara Kita (Peratusan Saudara Kita Mengikut Jantina)
42	Rajah 4.2	Carta Palang Taburan Saudara Kita (Peratusan Saudara Kita Mengikut Umur)
43	Rajah 4.3	Carta Palang Taburan Saudara Kita (Peratusan Saudara Kita Mengikut Bangsa)
44	Rajah 4.4	Carta Palang Taburan Saudara Kita (Peratusan Saudara Kita Mengikut Agama Asal)
45	Rajah 4.5	Carta Palang Kekekapan Saudara Kita (Peratus Saudara Kita Mengikut Status Perkahwinan)
46	Rajah 4.6	Carta Palang Kekekapan Saudara Kita (Peratus Saudara Kita Mengikut Tahap Pekerjaan)
47	Rajah 4.7	Carta Palang Kekekapan Saudara Kita (Peratus Saudara Kita Mengikut Taraf Pendidikan)
48	Rajah 4.8	Carta Palang Kekekapan Saudara Kita (Peratus Saudara Kita Mengikut Faktor Memeluk Islam)
49	Rajah 4.9	Carta Pai Peratusan Pengetahuan Tentang Ibadat Khusus
50	Rajah 4.10.1	Carta Palang Pengetahuan Tentang Solat (Analisis Pengetahuan Tentang kewajipan Solat)
51	Rajah 4.10.2	Carta Palang Pengetahuan Tentang Solat (Analisis Pengetahuan Tentang Rukun, Syarat Sah, Bacaan Solat)
52	Rajah 4.11	Carta Palang Peratusan Pengetahuan Tentang Puasa (Analisis Pengetahuan Tentang Puasa)
53	Rajah 4.12	Carta Pai Peratusan Pengetahuan Tentang Zakat (Analisis Hukum Zakat Fitrah)
54	Rajah 4.13	Carta Pai Peratusan Tentang Haji (Analisis Pengetahuan Hukum Haji)
55	Rajah 4.14	Carta Palang Peratusan Kefahaman Ibadat (Analisis Kefahaman Ibadat)
56	Rajah 4.15	Carta Pai Peratusan Ibadat Khusus (Analisis Kefahaman Ibadat Khusus)
57	Rajah 4.17	Carta Palang Peratusan Pelaksanaan Solat (Analisis Pelaksanaan Amalan Solat)
58	Rajah 4.17.4	Carta Pai Peratusan Solat yg Sukar Dilakukan Oleh Saudara Kita (Analisis Solat Yang Sukar Dilakukan Saudara Kita)
59	Rajah 4.17.5	Carta Pai Peratusan Solat yg Biasa Dilakukan Secara Berjemaah (Analisis Solat Yang Biasa Dilakukan Secara Berjemaah)
60	Rajah 4.17.6	Carta Pai Peratusan Kekekapan Waktu Pelaksanaan Solat (Analisis Kekekapan Waktu Pelaksanaan Solat)
61	Rajah 4.17.7	Carta Pai Peratusan Tempat Pelaksanaan Solat Berjemaah (Analisis Tempat Pelaksanaan Solat Berjemaah)

62	Rajah 4.18	Carta Palang Peratusan Pelaksanaan Amalan Puasa (Analisis Pelaksanaan Amalan Puasa)
63	Rajah 4.18.3	Carta Pai Peratusan Pelaksanaan Amalan Puasa (Analisis Menggantikan Puasa Yang Ditinggalkan)
64	Rajah 4.19	Carta Palang Pelaksanaan Amalan Zakat (Analisis Pelaksanaan Amalan Zakat)
65	Rajah 4.20	Carta Pai Peratusan Pelaksanaan Amalan Haji (Analisis Pelaksanaan Ibadah Haji)

### SENARAI KEPENDEKAN

SINGKATAN	PERKARA
AJK	Ahli Jawatan Kuasa
BINA	Angkatan Nahdatul Islam Bersatu
BIL	Bilangan
Dr.	Doktor
DYMM	Duli Yang Maha Mulia
ed.	Edited by ( disunting oleh )
et. al (eds)	Terdapat saya-saya @ editor-editor lain
h.	Halaman
Hj.	Haji
HIKMAH	Harakah Islamiah
Ibid.	Ibidem (pada tempat yang sama)
J	Jantina
JAIS	Jabatan Agama Islam Sarawak
JAKIM	Jabatan Kemajuan Islam Malaysia
JAWI	Jabatan Agama Islam Wilayah
jl.	Jilid
JPM	Jabatan Perdana Menteri
juz.	Juzuk
L	Lelaki
M	Masihi
MIS	Majlis Islam Sarawak
NGO	Non Government Organization
op.cit	Opera citato ( dalam karya tersebut )
P	Perempuan
PERKIM	Pertubuhan Kebajikan Islam Malaysia
PERKIS	Pertubuhan Kebajikan Islam Sarawak
Prof.	Profoser
R	Responden
SAW	Sallahu 'Alaihi Wassalam
SWT	Subhana Wa Ta'ala
terj.	Terjemahan
Tn.	Tuan
t.p	Tanpa penerbit
t.t	Tanpa tahun

t.t.p	Tanpa tempat penerbit
USK	Urusetia Saudara Kita
YAB	Yang Amat Berhormat
YADIM	Yayasan Dakwah Islamiah Malaysia
YB	Yang Berhormat

## PANDUAN TRANSLITERASI

### Jadual Transliterasi

Huruf Arab	Huruf Rumi	Lokasi Unicode	Catatan
<b>Konsonan</b>			
ب	B		
ت	T		
ث	Th		
ج	J		
ح	ḥ/H	1E25/1E24	<i>H</i> bertitik di bawah
خ	Kh		
د	D		
ذ	Dh		
ر	R		
ز	Z		
س	S		
ش	Sy		
ص	ṣ/Ṣ	1E63/1E62	<i>S</i> bertitik di bawah
ض	ḍ/D	1E0D/1E0C	<i>D</i> bertitik di bawah
ط	ṭ/T	1E6D/1E6C	<i>T</i> bertitik di bawah
ظ	ẓ/Z	1E93/1E92	<i>Z</i> bertitik di bawah

ع	'		Koma atas
غ	Gh		
ف	F		
ق	Q		
ك	K		
ل	L		
م	M		
ن	N		
و	W		
ه	H		
ء	'		Koma atas; kecuali pada awal kata, lihat <a href="#">#Hamzat</a> di bawah
ي	Y		
ة	ṭ	1E6F	<i>T</i> bergaris di bawah, lihat <a href="#">#Tā' marbūtat</a> di bawah
<b>Vokal pendek</b>			
ا	A		
ا	I		
ا	U		
<b>Vokal panjang</b>			
ا	ā/Ā	0101/0100	<i>A</i> bergaris di atas, lihat juga <a href="#">#Alif māddat</a>
ي	ī/Ī	012B/012A	<i>I</i> bergaris di atas
و	ū/Ū	016B/016A	<i>U</i> bergaris di atas
<b>Diftong</b>			
ي	Ay		
و	Aw		

Latar belakang berwarna merah jambu menandakan penggunaan aksara Rumi khas. Sila lihat bahagian masalah aksara khas di bawah.

## Perincian

### Tā' marbūṭaṭ

Tā' marbūṭaṭ (ة) pada ism nakiraṭ, atau didahului oleh alif lām ta'rīf, atau dalam lafaz murakkabaṭ ditransliterasikan sebagai t. Contoh:

- امرأة : mir'āṭ
- الرسالة : al-risālaṭ
- وزارة التعليم : wizāraṭ al-ta'līm

Tā' marbūṭaṭ pada kata hāl, ṣarf atau maṣdar, serta yang bertanwīn ditransliterasikan sebagai t (an), t (in), atau t (un). Contoh:

- فجأة : fuj'aṭ(an)
- ساعة : sā'aṭ(un)

### Hamzaṭ

Hamzaṭ (ء) yang terdapat di awal kata ditransliterasikan sebagai *a*, *i*, atau *u*. Contoh:

- أبرار : abrār
- إن : inna
- أمرت : umirtu

Hamzaṭ mati, atau hidup di belakang konsonan atau diftong ditransliterasikan sebagai koma atas ('). Contoh:

- المسألة : al-mas'alaṭ
- الرأي : al-ra'y

### Alif māddaṭ

Alif māddaṭ (آ) ditransliterasikan sebagai ā. Contoh: القرآن: al-Qur'ān.

### Syiddaṭ

Huruf yang mempunyai tanda syiddaṭ (ّ) ditransliterasikan sebagai huruf berganda. Contoh:

- ربنا : rabbanā
- كشف : kasysyāf
- ثواب : tawwāb
- قوة : quwwaṭ(un)

Kecuali syiddat di atas huruf wāw selepas konsonan berbaris depan di akhir kata, maka ditransliterasikan sebagai *ūw*, atau di atas huruf yā' selepas konsonan berbaris bawah di akhir kata, maka ditransliterasikan sebagai *īy*. Contoh:

- النبي : al-nabīy
- عدو : adūw(wun)

### Tanwīn

Simbol-simbol tanwīn pada ism nakiraṭ yang manqūṣ dan maqṣūr serta pada hāl, ṣarf dan maṣdar perlu dibunyikan. Contoh:

- راض : rāḍin
- معنى : ma'nan
- سرعة : sur'aṭan

### Alif lām al-ta'rīf

Alif lām (ال) al-ta'rīf, tidak kira samaada dihubungkan oleh sebutan sebelumnya atau tidak, atau samaada ia syamsīyyaṭ atau qamarīyyaṭ, ditransliterasikan sebagai *al-* (*al* dengan tanda sempang). Contoh :

- بستان العارفين : bustān al-'ārifīn
- ابن النور : ibn al-nūr

### Penulisan

Cantumkan dan pisahkan kata mengikut ideograf yang terdapat dalam bahasa Arab sendiri. Contoh:

- لا إكراه في الدين : lā ikrāha fi al-dīn
- لا دين لمن لا عقل له : lā dīna liman lā 'aqla lah

### Huruf besar

Gunakan huruf besar menurut sistem ejaan bahasa Melayu. Contoh:

- ابن سينا : Ibn Sīnā
- أبو بكر الصديق : Abū Bakr al-Ṣiddīq
- الحمد لله : Al-ḥamdulillāh

## Masalah Aksara Khas

---

Perhatikan bahawa sesetengah huruf seperti *ṣ* dan *ṭ* adalah aksara-aksara khas dalam pengeko dan Unicode dan tidak boleh ditaip secara terus dengan menggunakan papan kekunci komputer biasa. Hal ini boleh menimbulkan kesukaran bagi para penyunting. Untuk menyelesaikan masalah ini, anda boleh pergi ke laman ini (petua : gunakan jalan pintas WP:TAR), menyalin aksara-aksara yang berkaitan daripada jadual yang disediakan dan menampalnya dalam rencana yang disunting. Namun, jika anda berasa bahawa kaedah ini menyulitkan, anda boleh menggantikan aksara-aksara khas tersebut dengan huruf Rumi biasa yang paling hampir pada papan kekunci (perbuatan sebegini dikenali sebagai *transliterasi ringan*).

## Transliterasi Ringan

---

Berikut adalah panduan tambahan untuk kaedah transliterasi ringan yang menjadi kelaziman dalam penulisan.

- Tā' marbūṭah boleh dilambangkan dengan *t* atau *h* mengikut kesesuaian.
- Huruf thā' boleh dilambangkan dengan *s*.
- Huruf dhāl boleh dilambangkan dengan *z*.
- Tanda-tanda diakritik khas (seperti titik di bawah *ṣ* dan garis di bawah *ṭ*) boleh diabaikan.
- Tanda koma atas yang melambangkan 'ayn atau hamzah boleh digugurkan atau digantikan dengan *k* mengikut kesesuaian. Contohnya, معبود boleh ditulis *makbud*.
- Huruf musyaddad (mempunyai tanda syiddah) pada akhir kalimah tak perlu digandakan. Contohnya, ملفّ boleh ditulis *malaf*.
- Diftong yang berakhir denganyā' boleh dilambangkan dengan *ai* dan diftong yang berakhir dengan wāw boleh dilambangkan dengan *au*. Contohnya, موقوف boleh ditulis *mauquf*.
- Yā' musyaddad atau wāw musyaddad pada akhir kalimah boleh diabaikan. Contohnya, حنفيّ boleh ditulis *Hanafi* dan علوّ boleh ditulis *ulu*.
- Kalimah عبد yang diikuti oleh alif lām al-ta'rīf dalam nama orang boleh ditransliterasikan sebagai *Abdul* dan ditambah tanda jarak. Contohnya, عبد الرحمن boleh ditulis *Abdul Rahman*.

## SENARAI LAMPIRAN

<b>Bil</b>	<b>Lampiran</b>	<b>Perkara</b>
1	Lampiran A	Peta Negeri Sarawak
2	Lampiran B	Logo USK Dan Kedudukan Pejabat Urusetia Saudara Kita (USK) Di Sarawak
3	Lampiran C	Peta Lokasi Urusetia Saudara Kita (USK) Bahagian Kuching, Sarawak
5	Lampiran D	Borang Soal Selidik Untuk Responden (Saudara Kita)
6	Lampiran E	Borang Soalan Selidik dan Soalan Temu Bual Untuk Responden (Saudara Kita yang ditemu Bual)
7	Lampiran F	Senarai Nama Responden ditemubual